

Szerkesztőség: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet, VerseczElőfizetési díj: egész évre
helyben 6 korona.Előfizetési díj: egész évre
vidéken 7 korona.

Egyes szám ára 12 fillér

DÉLVIDÉK

Kiadó-hivatal: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet, VerseczHirdetési díj petitsoronként
12 fillér. Nyilttérben egy
sor 20 fillér.Hirdetések elfogadtnak
minden hirdetési irodában

Előbb: „DÉLVIDÉKI NEMZETÖR“

A „VERSECZI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET“ HIVATALOS KÖZLÖNYE

Egyesült erővel!

(G. K.) A másfél év óta dörgő ágyuk és ropogó fegyverek fullasztó füstje foszlányokká oszlik, az éltető nap sugarai azon keresztül törnek, s a láthatáron a derengés jelei mutatkoznak. A régen látott azurkék ég tisztul fejünk felett. — A komor füstfelhőkön átszűrődő napsugár egy szép jövő reményét élesíti szivünkben, míg ellenségeink szívét az aggodalom és gyötrellem érzete emészti.

Hős katonáink meggyőződtek, hogy a hazaszeretet, a szervezethez és megmondoltság pótolja a hiányzó létszámot és az erkölcsi fölény a kétséges győzedelmet is meghozza.

A katonai véres küzdelmek s a kicsikart győzelmeknek eredményét a gazdasági helyzetünk consolidása, a jövőre való megfontolt előkészítés biztosítja. Ezen feladat megoldása az itthon maradtak hazafias kötelessége.

A hősiesség küzdelemben sok munkás kéz elfáradt, munkaképtelenné lett; a munkabírók sora nagyon megfogyatkozott, össze kell tehát fognunk, hogy válva egymást támogatva segítsük elő a közérdekű kizsárolását. Sok gazdasági kérdések megoldása égető!

A mai helyzet sürgőssé teszi a parlagon heverő földek kizsárolását.

A törvényhozás üléstermében már régen szóvá tették a műveletlenül hagyott földekben elvesztett nemzeti jövedelmet. Újabbban a sajtóban is napról-napra megemlékeznek a föld megművelésének szükségéről.

Ezen cikkeket általában — rámutatva a

mindnyájunkat érintő nemzeti károsodásra — sürgetik a közérdek, törvényhatóságok, miniszteriumok intézkedését s ezeket teszik felelőssé minden mulasztásért, késedelemért.

A mikor elismerem ezen intézkedéseknek közérdekből való szükségességét, hangsúlyoznom kell, hogy ezek az egyéneket nem mentik fel hazafias kötelességünk teljesítése alól.

A háborús helyzetünk, a jól fel-fogott közérdek megköveteli, hogy mindenünk erejéhez, tehetségéhez mérten részt vegyen a jövőket megállapozó nagy munkában, és ne várjuk összetett kezekkel, hogy az állam szervei segítsenek rajtunk.

A rendkívüli viszonyok rendkívüli feladatokkal terhelik meg úgy az egyes állampolgárokat, mint ezek összeségét: az államot. — A míg az államhatalom rendszeren az egyéni szabadságot tiszteletben tartva és a tulajdon szentségét a törvénnyel védve mindenki ellen; a föld használatát, jövedelmezését a tulajdonos tetszésére, belátására bizza, — a háború az államhatalomnak kötelességévé teszi, hogy a magánérdekeket a szükség mérvéhez képest a közérdekeknek fokozottabb mértékben alárendelje.

Azért kell, hogy a műveletlenül hagyott földek kizsárolásáról, a termelés biztosításáról — hol a tulajdonos arra képtelennek bizonyul — az állam és szervei gondoskodjanak.

Nem akarok az állam végrehajtó hatalom fogadatlan védője lenni, de helytelen és káros ha minden feladatott áthárítani törekszünk és minden orvoslást állami, hatósági intézkedéstől várunk.

Az állam sem mindenható és leghelyesebb irányú intézkedésének sem lesz meg a kívánt eredménye, ha az állampolgárok azokat tehetségükhöz mérten nem támogatják.

Teljesítse minden állampolgár kötelességét, szolgáljuk lelkiismeretesen mindnyájan hazánkat, testvéreinket és fiainkat, kik vérükkel áldoznak a lövészárkokban éretünk.

Biztosítjuk komoly munkával a jövőbeni boldogulást.

Azért addig is, míg az állam minden parlagon heverő föld megműveléséről gondoskodik, fojjon össze minden vidék polgársága, hogy egy talpalatnyi föld ne maradjon kihasználatlanul.

A véres harcokat követő gazdasági háború megköveteli, hogy mindnyájan részt vegyünk abban erőnkhez képest.

Azért indítsunk mozgalmat, hogy minden föld megmunkáltassék és termővé legyen. Szervezzük, hogy a tulajdonosnak, ki a mai viszonyok között erre képtelen — annak, kinek ez ma rendelkezésre nem áll.

Létesítsünk községenként szövetségeket, a műveletlenül maradt földek megművelésére.

Helyezzük ezeket a földeket községenként ellenőrzés alá, mely a termés beszedése után azt igazságosan fogja a földtulajdonos és megművelők között elosztani.

Ha az egyesek — erejükhez mérten — kötelességüknek eleget tesznek, a közérdeket becsületesen szolgálják, akkor fogják jogosan követelhetni, hogy az erejüket meghaladó terhek könnyítésére, a nemzeti

Hadi napló

Írta: **Spatár Valér.**

— T a r t a l é k b a n. —

Augusztus. 4.

Siemakowce.

Kis ruthén falu egy kilométerre a front mögött. Apró, zsufföldeles házikók rendületlenül elszórva a völgyben. A pusztító háború megkímélte a piszkos falucsukát, melynek lakói békés életmódot folytatnak, itt a front közvetlen közelében.

Tegnap éjjel jöttünk ide, miután egy más ezred felváltott állásainkban. A sötétség beálltával századomhoz mentem és bucsut mondva lövészárkainknak, levonultunk a patakhoz, melynek mentén megindultunk hátrafelé.

Az oroszok megneszelték a dolgot és élénk tüzelést nyitottak, mely azonban hatástalan maradt.

Éjjel felé beértünk a faluba, ahol századunkat egy nagy magtárba szállásolták, nekem meg többi társammal együtt a pálinkalózdében jutott hely.

A padlóra friss szalma van terítve, reá-
rakjuk lepedőnek a sátorponyvát, párnának a hátizsákot vagy elemozsiastarisznyát, előkerül a

pokróc is takarónak és meg van vetve a legpompásabb ágy.

Ledőlünk pihenni. Egy darabig még beszélgetünk, örülünk az elkövetkezendő pihenőnek. Majd elcsendesülünk néhányan alszanak is már.

A szomszéd szobában bereg a telefon. Halló, halló! Igen? Nowogyorgewszk nyole erődje elesett?!

Szívvel eredő hurrákiáltások. Az alvók felébrednek. Mi az? Alarm? Hja, ugy, Novogyor... hagyjatok aludni, mert ütök.

— Ugy kell nekik, csak hamar végezni kell velük, hadd mehessenek már haza egyszer, mert a végén még teljesen felemésztenek ezek. Ni, most meg itt esip a bitang.

Es irgalmatlanul kaparja a nyakán a bőrt. Még a háború kitörése óta idekinn vann s bennlakóit leszámítva, még semmi baja nem volt.

Lassanként újra lecsillapulnak a kedélyek, újra esend lesz, motyogunk még valamit: nyole erőd... pihenő... németek... előnyomulás Novogyor...

Alsunk. Almodunk szépeket, boldogságot, győzelmet; látjuk szüleinket, testvéreinket, rohamot, gránátokat, szerelemet, jövőt, békét, újra boldogságot, szépet, gyönyörűt álmodunk a földre vetett szalmán. Igen, igen, ugy

kell annak lenni, előre csak előre, hullákon, véren keresztül, ütni-vágni és kaszabolni és csak előre. Letiporni az ellenséget, hogy elkövetkezessen újra a békés élet, remények, vágyak beteljesedése, boldogság.

Felébreszt a Fritz és nyújtja a kávécsajkát, meg a komiszkenyeret, hozzá egy darab sajtjal.

Reggeli után levetkeztem, hogy a Fritz rendbehozhassa, kitisztítsa ruhámat és cipőmet. Aztán elmentem bevásárolni burgonyát meg babot a század részére.

Amerre csak fordulok, mindenfelé vállvonogatás, sajnálkozás.

— Panje nejeman nic, moszkali zabrali.

— Uram nincsen semmim, az oroszok elvették.

Hiába keresek bramburit az egész faluban.

— Moszkali secko zabrali. (Az oroszok mindent elvették.)

Földhöz ragadt, szegény ez a nép, igazán nem tudom, miből táplálkoznak most.

Málét hagymát egy sovány tyukot, libát esznek. Némelyek annak előtte jól elrejtették tehenüket így most tej is jut egy kevés.

Meddő utamról visszatérve, nagy munkában találtam kollegáimat. Mind el voltak fog-

feladat megoldásában segítséget nyújtson az az állam.

Gondolkozunk ezen véleményem helyességén és eszmém kivihetőségén, azután cselekedjünk, mert ma a nagy világháborúban tettekkel s nem beszédekkel szolgáljuk a nemzeti érdekeket.

A felszabadított Alduna.

Az ezredik uszályhajó.

A nagy balkáni hadjáratnak első rendkívüli eredménye volt hogy felszabadította az Aldunát. A laikusok előtt első pillanatra talán nem is tetszett ez olyan nagy eredménynek, mint amilyen valójában volt. Az ántánt azonban riadtan értesült a klaszikus sikerről, amely egy csapásra megteremtette a közvetlen összeköttetést a központi hatalmak és balkán szövetségeik, Bulgária és Törökország között.

Az alduna felszabadításának katonai és gazdasági jelentősége azonban csakhamar érezhetővé vált. Az entente ijedelme jogosnak bizonyult és csakhamar a kereskedelmi hajók egész raja lepte el az Aldunát. Hozzájárult ehhez az is, hogy az idén egyáltalán egy percig sem szünetelt a hajózás és az egész télen át tartott enyhe időjárás e tekintetben is nagy hasznunkra volt.

A magyar hajózás története egyáltalán nem jegyez fel olyan hatalmas forgalmat, mint amelyet a magyar hajók az idén bonyolítottak le.

Most aztán érdekes jubileumot ültek Orsován. Március 27-én történt ugyanis, hogy az Alduna felszabadítása óta az ezredik uszályhajó ment át a Vaskapun. Ez a hajó a Magyar Királyi Folyam és Tengerhajózási Rt. 763-ik számú uszálya volt, amelynek szerencsés kormányosát, Mári Istvánt a cs. és kir. Központi Szállítási vezetőség csinos jutalomban részesítette.

Nem érdektelen az sem, hogy március 30-a volt az a nap, amelyen eddig a legtöbb, harminc darab hajó ment át a Vaskapun.

NAPIHIREK

Kitüntetés. Ő felsége a király Fickmann Lajos a verseczi m. kir. 7. honv.

lalva naplóírással (ez nagy szenvedély itt a haretéren mindenkinek), ruhafoltozással, szajak javításával, levélírással, hátizsák átsomagolással. Levélírás...

Mennyi levelet írunk mi itt a haretéren, mennyi megnyugtató levelet! Nem kell félni — nincsen semmi bajunk... jól érezzük magunkat... úgy élünk, hogy talán még soha ilyen jól, csak ne essenek kétségbe... jó emberek ezek az oroszok, nem olyan vérengzők, nem szabad úgy elveszíteni minden reményt, hisz nem bánanak engem...

Es jönnek néha a féltő levelek, tele aggodalommal: mi bajod van, édes fiam, hogy nem irsz már majd egy hónapja... megsebesültél, fogságba estél, vagy megöltek azok a gaz kizsákok, jaj, írj, nyugtass meg bennünket... Is-tenem ez a háború...

Bumm, bumm. Két óriási robbanás. Aztán még egy. Kirohanunk a szobából megnézni, mi történik odakint. Eppen a fejünk fölött repül egy orosz biplán, az hányt le három bombát Jaj, csak miránk ne hajtson egyet.

Tűzértségünk erősen löni kezdi, mire hirtelen kelet felé fordul és nagy sebessen siet Tluste irányában vissza öveihez. Két katonát megsebesített, egy kis fiút, meg egy öregasszonyt megölt.

gyal. ezredbeli tartalékos hadnagyát az el-lenség előtt tanusított vitéz és bátor ma-gatartásának elismeréséül a „Signum lau-dis“-szal tüntette ki.

A verseczi református egyház pres-bitériuma 1916. évi április hó 9 én, a jövő vasárnap d. u. 4 órakor, az istentisztelet után, gyűlést tart, melyre a tagokat ez uton is meghívja az egyház előljárósága.

Öngyilkos diák. Gettmann Rudolf 15 éves verseczi főreál. iskolai 4-ik oszt. tanuló a mult hó 26-án eltűnt Verseczről. Magához vette atyja forgópisztolyát és 1000 K pénzt, Budapestre onnan Bécsbe majd ismét Budapestre utazott és ott a „Ritz“ szállodában a mult csütörtökön öngyilkos-sági szándékkal magára lőt. Eletveszélyes sebével a Rókusba szállították, hol éjjel kiszendvedett.

Elismerés a verseczi reform. egy-ház gondozó lelkészének. A Trencsényi megfigyelő állomás miniszteri biztosa Nagy-tiszteletű Tóth János ref. lelkészhez a kö-vetkező iratot intézte: A trencsényi megfi-gyelő állomásnak, mint ilyenek léte felsőbb rendelkezés folytán megszűnő, kevés kö-telességet teljesíték, midőn Nagytiszteletű urnak a megfigyelő állomáson betöltött lelkészi működése során tanusított hazafias törekvésért, a betegeknek hitbuzgó lelki gondozásáért, ápolásuk körül kifejtett oda-adó fáradozásáért és a megfigyelő állomás monographiájának irodalmi magaslattól elért szép megírásáért köszönetemet és elismeré- semet tolmácsolom. Kiváló tisztelettel: Szalavszky Gyula s. k. miniszterbiztos.

Eltűnt fiu. Mult év december hó 27-én Csák községben (Temesmegye) Schág József 11 éves ötödik elemi iskolai tanuló szülei házatól eltávozott és azóta magáról semmi életjelt nem adott. A mélyen sujtott gondos szülők ezuton felkérlek ezen lap igen tisztelt olvasóit, ha netalán ezen fiúról va-lamit tudnak, vagy annak tartózkodási he-lyéről némi felvilágosítást adhatnak, ezt Schág József, Csák (Temesmegye) címmel közölni sziveskedjenek. Ebbeli sziveségükéért előre hálás köszönet!

A temesvári tábla új elnöke. A hi-vatalos Budapesti Közlöny vasárnap száma közli, hogy a király Solyom Andor igaz-ságügyminiszteri tanácsost a temesvári ítélőtábla elnökévé nevezte ki. Az új tábla-elnök eddigi fényes, értékes kvalitásokat eláruló igazságügyi működése teljes ga-ranciáját adják annak, hogy a díszes te-mesvári igazságszolgáltatási testület min-denben méltó vezetőt kap.

A karánsebesi törvényszék új elnöke. A király Rieger Aladár dr. karánsebesi törvényszéki elnöknek a maga kérelmére történt nyugalomba helyezése alkalmából sokévi hű és buzgó szolgálatai elismerésé-ül a kuriai bíró címet adományozta és Czikó János karánsebesi törvényszéki ta-nácselnököt a karánsebesi törvényszék el-nökévé és Magi Imre karánsebesi törvény-széki bírót a karánsebesi törvényszék ta-nácselnökévé kinevezte.

Az állami és megyei alkalmazottak hátramaradottjainak segítése. A pénzügy-miniszter elhatározta, hogy az állami és vármegyei alkalmazottak olyan özvegyei és árvái, akik a háború folytán különösen nehéz helyzetbe jutottak, egyszer s mindenkorra szóló segítségben részesüljenek. A segítséget csak az olyan vagyontalan

özvegy, vagy árva kaphatja, aki az 1915. vagy 1916. évben költséges gyógykezelést igénylő betegségben szenvedett és aki ezt hiteles számlákkal igazolja, vagy aki a háború vagy más elemi csapás folytán in-góságaiiban érzékeny károsodást szenvedett.

A Przemyslben fogságba került ka-tonaink. A cs. és kir. hadügyministerium most adta ki az orosz fogságba jutottak újabb lajstromát. Ezek névjegyzékének köz-lését Tolnai Világlapja e heti számban kezdi meg és a következő heti számban nyer befejezést. A Hadügyministerium a személyadatokat és a helyességét nem vizs-gálhatta felül, mert sürgősen ki akarta adni ezt a listát. Sok száz magyar család-nak fog örömet okozni ha hirt hall övéiről.

Katolikus templom a belgrádi királyi palotában. Belgrádból jelentik: A királyi palota tróntermét átalakították katolikus templommá, melyet vasárnap szentelt fel Bjelik Imre püspök tábori vikárius. A püspök a pápa adományaként tizezer ko-ronát adott át Velkovics belgrádi polgár-mesternek, hogy azt Belgrád város szegé-nyei között szétossza.

Orosz foglyok felügyelet nélkül.

Illetékes helyről kerettünk fel annak köz-lésére, hogy miután ismételtelen megtörtént, hogy egyes k a hozzájuk kiadott orosz foglyokat felügyelet nélkül hagyták járnai-kelni, utoljára és a legnagyobb határozott-sággal szólítatnak fel mindazok, kiknek orosz foglyok dolgoznak, hogy azokra gon-dosan ügyljenek, azokat a legrövidbb időre se hagyják kíséret, illetve felügyelet nélkül, mert ellenkező esetben az illetőktől a foglyokat elveszik és nekik foglyokat mun-kára többet egyáltalán nem adnak ki.

Mit szabad ültetni a lövészárkok kör-nyéken. A temesvári katonai parancsnok-ság közzhíré teszi, hogy a polgári lakosság a katonaság által létesített lövészárkok kör-ül a támpotok előtt (az akadályok mögött) csak burgonyát, törpe babot és gyalogba-bot, az akadályok előtt pedig 500 méternyi távolságban, a támpotok mögött és között alacsony növényeket, mint árpat, buzát, za-bot, rozst, 500 méter távolságban és azon tul pedig magas növényeket, mint komló és kukoricát is ültethet.

50%-kal felemelt borraivaló. Ebben a háborús világban a midőn ugyancsak meg kell nézni különösen a fizetéséből élő in-telligenciának, hogy hová költi a garast — csudálatosképpen minden néven neve-zendő uton srofolják fel nem csak minden ciknek az árát — hanem oly dolgoknál is mind több és többet követelnek, a mely-nek a háborúhoz édes kevés a köze. Egy úri asszonyosság tudatja velünk hogy ren-des szokásaként a többi, hölgygel egyetem-ben a mult napokban mint eddig mindig, úgy most 20 fill. borraivalót akart adni az Adler-féle gőzfürdőben a masszörnö asz-szonyoknak. Az illető azonban kijelentette, hogy a borraivalót 30 fillérré felemelték, és az új taksa szerint kellett fizetni. Ez ugyan ebben az árdragításos és a szemér-metlen zsarolás és uzsoráskodások idejében kicsi dolog, de jellemző a mi verseczi vi-szonyainkra. Hogy a gőzfürdő árát fele-melték azt talán még a szén és munkaerő drágulásával meglehet valahogy indokolni, de hogy a borraivaló adókat csak úgy sunbán bundán 50% túlfizetés követelésé-vel mulattatják az a dolog nem hisszük, hogy injére lenne a fürdő tulajdonosoknak.

A sertésárak maximálása. A sertésárak maximálása egyre aktuálisabbá válik és Ausztriában és Magyarországon egyaránt a fogyasztóközönség érdeke megköveteli, hogy a kormány véget vessen azoknak a visszaéléseknek, amelyek egyre jobban elharapóznak és amelyek végeredményben sertéshushiányt idéznek elő. Az erre vonatkozó tanácskozások a magyar és osztrák kormány közt meg is kezdődtek és minden jell arra mutat, hogy végre maximálni fogják az élőállat árát. Egyes érdekeltek igen természetesen mozgolódnak az ellen a terv ellen amely azonban annyira közérdekű, hogy előreláthatólag rövid időn belül meg fog énni a megvalósulása.

A jövő évi termés adásvételének tilalma. A hivatalos lap közli az 1916. évi várható termés adásvételének tilalmáról és érvénytelenségéről, valamint a mezőgazdasági terméskből várt egyes terményekre előleg gyűjtéséről szóló miniszteri rendeletet. E szerint tilos és semmis az olyan szerződés, amely a búzának, rozsnak, kétszeresnek, árpának, zabnak, tengerinek, hüvelyeseknek és repcének átalányban történő, vagy az ily termés reményének meghatározott áron való adásvételére vonatkozik.

Hangszereket a katonáknak! A Hadsegélyző Hivatal kéri az aldozatkész hazafias magyar társadalmat, hogy legyen segítségére a harcéri hősöknek gondülő hangszerekkel való ellátásában. A különböző frontok katonáinak egyre sürűbben megnyilatkozó szükséglete az, hogy a vészes harcok pihenőin a zene hullámaiban mintegy lelki fürdőhöz jussanak, érzéseiket kifejezhessék és harci kedvüket fokozhassák. Szájharmonikák, húzó harmonikák, okarinák, hegedűk, réz és fafuvolák, klarinetek, tárogatók, citerák, gramofonok kellenének minél nagyobb számban. Aki csak teheti, küldjön egyet-mást a Hadsegélyző Hivatal átvételi különítménynek (IV., Váci-utca 38), amely a hangszereket készséggel szállítja az összes frontokra.

A világháború.

Az antant hollandi lépésére pompás választ adtak a németek. Német léghajók megjelentek Anglia egén és dusan és kitűnő eredménnyel bombázták Londont, Cambridget és más fontos pontokat a keleti parton és a part közelében. A támadás fényesen sikerült s a németek mindössze egy léghajót vesztek, a kirándulás első éjszakáján. Ezek a fránya németek nem lúrik soká az angolok kedvére való fegyverszünetet, hanem váratlan pillanatokban, időről-időre — hol a léghajók, hol a vízben — életjelt adnak magukról és ugyancsak alaposan megzavarják az angolok nyugalalmát.

A szárazföldi harcéről is fontos eseményeket közöl a német vezérkar. Kötünik, hogy a német fegyverek újabb, nagyszerű sikert értek el a francia harcvonalon, különösen a véres tusának azon a pontján, amelyre világszerte most a legizgalmasabb érdeklődés irányul: Verdun körül.

A franciák ellentámadását véresen visszautasították s közben tizenegy tisztet és 720 főnyi legénységet foglyul is ejtettek. Így beválik napról-napra az, a mit a berlini cserkészlet jelzett lapunkban, hogy a németek lehető, gondos emberkíméléssel intézik verduni hadműveleteiket s lépésről-

lépésre, lassan, de biztosan haladnak céljuk felé.

Az antant ama lépéséről, a melyet Hollandiában tett, ma nem érkezett újabb hír.

A németalföldi nemzet nyugodt, férfias elhatározással néz szembe az önértékét, a semlegességét és állami szuverénitását fenyegető veszedelemmel s szilárdan el van szánva arra, hogy minden rendelkezésére álló erővel elhárítja magától Görögország, avagy Belgium szomorú sorsát.

Verdun körül fog eldőlni a középhatalmak biztos győzelme, a mint visza fogja szerezni Németországnak a háború során az angoloktól elfogtalt gyarmatait, azonképpen biztosítani tudja Hollandia kolonialis birtokállományát is.

HIRDETÉSEK

345—1916 sz.

Hirdetmény

Ezennel közhírré tétetik, hogy a város tulajdonát képező Nagyréti szántó az alatt felsorolt napokon reggel 8 órakor a helyszínen tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőknek készpénz fizetés mellett haszonbérbe adnak u. m.

f. hó 4-én kedden nagyréti XV. terv. sz. 345 hold

f. hó 5-én szerdán Nagyréti XVII. terv. sz. 324 hold

f. hó 7-én pénteken Nagyréti XXII. terv. sz. 275 hold.

f. hó 8-án szombaton nagyréti XXI. terv. sz. 262 hold

Versecz, 1916. évi április hó 1-én.

Weiterschán, városi tisztartó.

1957—916.

Hirdetmény.

Löwy Lipót és Löwy Cecília verseczi lakosok Versecz város területén a gyársor 4738/39 számú üres telken fa- és szénraktár engedélyezése iránt folyamodtak.

Ezen kérvény tárgyalására határidőül 1916. évi április hó 10. napjának d. u. 3 óráját a gyársor 4738/39 szám alá kitűzöm, mely határról mindazokat, kik a vállalat ellen bármi oknál fogva kifogást tenni akarnának azzal értesítem, hogy kifogásaikat a jelzett határnapon szóval, vagy írásban megtehetik.

A telepnek tervrajza a fenti határnapig hivatalomban d. e. 10-től 11-ig megtekinthető.

Versecz, 1916. évi március hó 29-én.

Dr. Buócz Béla, rfőkapitány.

3321—1916 sz.

Hirdetmény.

A m. kir. Belügyminiszter ur 31500/Vl. B. M. 1916. sz. körrendeletében a következőket rendelí:

1. §.

A hadifoglyoknak koreszmákban, pálinkamérésekben, kávéházakban (kávé mérés) általában italmérési üzletekben, vagy ezekből a helyiségekből bármilyen szeszes italt kiszolgáltatni nem szabad.

2. §.

Tilos a hadifoglyokat akár nyilvános helyen, akár magánházaiban tartott mulatságokon, lakomákon, vagy társas összejöveteleken vendégül látni, vagy őket bárhol és bármilyen szeszes itallal ellátni, vagy megvendégléni.

3. §.

Mindazok, akik hadifoglyot tartanak — akár közvetlenül a hadifoglyok táborból, akár közvetve kapták, azokat kötelesek felügyelni arra, hogy a hadifoglyok józan és rendes életmódot folytassanak.

4. §.

Aki az 1-3. § okban foglalt rendelkezéseket megszegi, kihágást követ el. E kihágás büntetése az 1. és 2. § ban meghatározott esetekben 15 napig terjedhető elzárás és 200 koronáig terjedhető pénzbüntetés, a 3. §-ban meghatározott esetben pedig 200 koronáig terjedhető pénzbüntetés. Erről Versecz város közönségét oly felhívással értesítem, hogy a rendelet pontos betartását állandóan ellenőriztetem és annak megszegőit szigorúan büntetem.

Különösen figyelmeztetem a koreszmák, pálinkamérők és általában italmérő üzletek tulajdonosait, hogy a rendelet megszegése esetén minden egyes esetben az italmérési engedély megvonása iránt is intézkedem és az italmérést bezáratom.

Versecz, 1916. évi március hó 29-én.

Dr. Buócz Béla, rendőrfőkapitány.

Versecz thjf. város tanácsától.

4783/1916. sz.

Hirdetmény.

A cs. és kir. katonai parancsnokság 15.818 M. A. számú intézkedése alapján közhírré tétetik, hogy a támpontokon belül a vetés csakis a katonaságnak ellátása feljavítására van megengedve.

Megengedtetik, hogy a polgári lakosság a támpontok előtt (az akadályok mögött) burgonyát, törpe babot és gyalogbabot, az akadályok előtt pedig 500 méternyi távolságban, a támpontok mögött és között alacsony növényeket, mint árpát, zabot, rozst, búzát elvessen, 500 méter távolságban, azokon túl magas növényeket is u. m. tengeri, komló és hasonló elvethetők.

Versecz, 1916. március 28-án.

Dr. Rezuca, kir. tan., polgármester.

3479/916 sz.

Hirdetmény

Már ismételt panasz tétetett nálam az iránt, hogy a mosónők megtagadták a munkábaállást azért, hogy a megfelelő napokra szóló kenyér illetve lisztutalványokat adják át, hogy annak alapján részükre a kenyér, illetve lisztmennyiség bevásárolható legyen és oly kijelentést is tettek, hogy arra nekik szükségük van, mert a napi kenyér, illetve lisztadag nekik nem elegendő.

A m. kir. miniszteriumnak 4586/115. M. E. sz. rendelete meghatározza azon buza és liszt mennyiséget, melyet minden egyes háztartás igénybe vehet, és ezen mennyiségbe a mosónők bele nem számíthatók ezen eljárás tehát egyenesen a fenti rendelet kijátszását célozza mert ez által egyrészt a mosónők, a megállapítottnál több kenyér, illetve lisztmennyiséghez jutnak, másrészt a munkaadót kényserítik, hogy a rendeletet kijátssza és a szükséges lisztmennyiséget meg nem engedett módon szerezzék be.

Nyomatékosan figyelmeztetem tehát az összes érdekelteket, hogy a fent hivatkozott rendeletnek hasonló kijátszását könyörtelenül üldözni fogom és az az ellen vétőket az 1914. évi L. tc. 9. §-a alapján 2 hónapig terjedhető elzárással és 600 korona pénzbüntetéssel fogom sújtani.

A közönséget pedig felhívom, hogy előforduló esetben az illető nevével saját érdekében haladéktalanul hozza tudomásomra, mert nemcsak az büntetett aki hasonló feltételt kiköt, hanem azon munkaadó is, aki ezen feltételt elfogadja.

Versecz, 1916. évi március hó 29-én.

Dr. Buócz Béla, rendőrfőkapitány.

4777/1916 sz.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. tc. 7. illetve 8. §-a értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy a város törvényhatósági bizottságának f. é. március hó 29-én kelt 59 jkvt/4777. ikt. 916. sz. közgyűlési határozata, melyel a jelenleg szolgálatban levő 17 községi tanítónak és 3 női tanítónak 400—400 kor. s két világi ovónőnek 300—300 kor. összesen tehát 8600 kor. hadi-

segély szavaztatott meg, f. évi március hó 31-től számított 15 napon át a városi jegyzőség-nél a hivatalos órák alatt közszemlére ki lesz téve s hogy mindenkinek jogában áll ezen közgyűlési határozat ellen a fenti törvényes határidőben a városi tanácsnál benyújtandó és a nagym. m. kir. belügyminisiteriumhoz intézendő felebbezéssel élni.

Versecz, 1916. évi március hó 30-án.

Dr. Rezucha, kir. tan., polgármester.

Papirzsineg

kenderfonalat, spárgát és kötelet teljesen pótol. Jó, erős és olcsó. Minden vastagságban azonnal szállítható pécsi raktárunkból. Kivánatra minták és árajánlat vágott zsákzsinegről is.

Pécsi Kereskedelmi és Iparbank Részvénytársaság áruosztálya Pécsen.

Fehér superior

csomagoló papir, legjobb minőségű, 40, 50 és 60 kg.-os 62×90, 100 és 120 kilogrammos 90+126 nagyságban pécsi raktárunkból a z o n n a l szállítható. Előnyös árak.



Özv. KIRCHNER J. E-féle

műintézet

Cégtulajdonos: KIRCHNER ERNŐ

Versecz

ajánlja magát minden e szakmába vágó munkák gyors, izléses és pontos elkészítésére.



Népbank, Takarékszövetkezet, Kisszered.

Meghívó.

Ezennel meghivatnak a Népbank, takarékszövetkezet tisztelt tagjai az 1916 évi április hó 24-én délután 2 órakor Kisszereden a községi iskola helyiségében tartandó

II. évi rendes közgyűlésre.

N a p i r e n d:

1. Jegyző és két tag kijelölése a jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgatóság jelentése az 1915. üzletéről.
3. A felügyelő-bizottság jelentése az 1915. üzletéről.

Kisszereden, 1916 évi április hó 1-én.

4. A mérleg megállapítása és a tiszta nyereség felosztása iránti határozathozatal.
5. Három igazgatósági tag választása.

A Népbank, takarékszövetkezet igazgatósága.

Népbank, Takarékszövetkezet, Kisszereden zárószámadása az 1915 évről.

Vagyon.

Mérleg-számla 1915 évi december hó 31-én.

Teher.

	K	f		K	f
Pénztárkészlet	75	66	Tagok befizetett részletei	1576	—
Készpénz más pénzintézeteknél	1102	—	Tartalékalap	365	95
Váltók	1311	29	Betétek	482	—
Felszerelés	222	75	Különféle tartozások	68	73
Különféle vagyon	42	—	Tiszta nyereség	260	93
	2753	61		2753	61

Tartozik.

Veszteség- és nyereség-számla 1915 évi december hó 31-én.

Követel.

	K	f		K	f
Fizetett kamatok visszleszámitolásra	371	38	Váltókamat	410	84
Fizetett kamatok betétekre	30	—	Jutalékok	231	49
Tőkekamatadó	—	30	Különféle bevételek	124	—
Költségek	78	97			
Leírás a felszerelésből	24	75			
Tiszta nyereség	260	93			
	766	33		766	33

Kisszered, 1915 évi december hó 31-én.

Akim Vućicu s. k.
könyvelő.

Pavel Olde s. k.

Az igazgatóság:

Jovan Ritt s. k.

Ilia Muntean s. k.

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk.

Kisszered, 1916 évi február hó 1-én.

Traila Miu s. k. Jovan Dumitru s. k. Teodor Miu s. k. Nikolae Muntean s. k. Joani Bavanschi s. k. Vichentie Calinovic s. k.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.